

別紙
Anexo

平成 年 月 日
Heisei Ano Mês Dia

年 組 氏名
Série Turma Nome _____

保護者様
Ao srs pais ou responsáveis:

学校長
Diretor

平成 年度 心臓検診における胸部X線直接撮影について
Heisei Ano Orientação para tirar radiografia de Tórax para o exame do coração

過日、学校で実施した心電図検査の結果、船橋市医師会循環器委員会の指示により胸部X線直接撮影が必要となりました。つきましては、下記のとおり実施しますので、受診されますようお願いいたします。
Conforme o resultado do exame de eletrocardiograma feito anteriormente pela escola e com a orientação do Conselho de Cardiologistas da associação médica de Funabashi, a radiografia de Tórax será necessário. Solicitamos tirar a radiografia que será realizada conforme a seguir:

なお、胸部X線直接撮影は判定の資料となるものですので、結果については心臓検診における全ての判定が終わり次第通知いたします。

E como a radiografia de Tórax fornece dados para o diagnóstico, o resultado do exame será comunicado assim que todos os dados dos exames cardíacos forem analisados.

記
Descrição

1. 撮影日 平成 年 月 日 () 時 ~ 時
Data do exame Heisei Ano Mês Dia () Horário de as
2. 場所 船橋市中央保健センター (住所: 船橋市海神 2-13-25)
Local Funabashi Chuo Hoken Center (Centro de Saúde de Funabashi)
(Endereço: 2-13-25, Kaijin, Funabashi-shi)
3. その他 (1) 保護者の引率でお願いします。
Outro O acompanhamento do responsável será necessário.
(2) 別添「胸部X線精密検査票」は左側(太枠内)をご記入の上、当日受付へ出してください。
Favor preencher o quadro esquerdo (quadro de linha forte) da ficha do exame minucioso da radiografia de Tórax em anexo e entrega-la à recepção no dia do exame.
(3) 撮影時の服装は上半身裸が原則ですが、金具(ホック等・ボタン類のない肌着又はプリント印刷のない無地Tシャツであれば、着衣のまま受けることができます。その場合は検査時間短縮のため、なるべく着衣して来所してください。
Para tirar a radiografia, a princípio, é feito sem roupa da cintura para cima, porém é aceitável, se estiver de roupa sem colchetes ou botões ou camiseta sem estampa. Nesse caso, favor dirigir-se ao local já vestido, para diminuir o tempo de exame..
- (4) 中央保健センターには駐車場がありませんので、車での来所はご遠慮ください。
O Centro de Saúde não tem estacionamento. Favor evitar ir de automóvel.
- (5) 結果については、後日学校より通知いたします。
O resultado será comunicado pela escola posteriormente.
4. 問い合わせ先 船橋市教育委員会 保健体育課 保健係
Informações Junta da Educação de Funabashi Departamento de Educação de Saúde e Atividade física
(Hoken Taiiku-ka)
Setor de Saúde (Hoken-ka)

【 TEL 436-2874 】